ST/LEG/SER.A/299

STATEMENT of TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat
during January 1972

RELEVÉ des TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de janvier 1972

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1972

TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat	1
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 11477 to 11530	3
PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 667 and 668	12
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	13
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	24
CORRIGENDA AND ADDENDA to statements of treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	25

TABLE DES MATIERES

	Pages
Note du Secrétariat	1
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 11477 à 11530	3
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : Nos 667 et 668	12
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	13
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	24
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des relevés de traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	25

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the authentic text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé de traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte authentique a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistre-

the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

ment et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secretariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré, mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED DURING THE MONTH OF JANUARY 1972

Nos. 11477 to 11530

No. 11477. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND SIERRA LEONE:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Freetown on 13 February 1968[1/]

Came into force on 13 February 1968 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio *on 1 January 1972.*

No. 11478. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND SUDAN:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Khartoum on 26 February 1968[1/]

Came into force on 26 February 1968 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio *on 1 January 1972.*

No. 11479. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND BOLIVIA:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme (with annex). Signed at La Paz on 14 March 1968[1/]

Came into force on 14 March 1968 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: Spanish.
Registered ex officio *on 1 January 1972.*

No. 11480. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND CAMEROON:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Yaoundé on 3 April 1968[1/]

Came into force on 3 April 1968 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: French.
Registered ex officio *on 1 January 1972.*

No. 11481. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND MALAWI:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Zomba on 8 April 1968[1/]

Came into force on 8 April 1968 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio *on 1 January 1972.*

1/ See article VI of this Agreement for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE JANVIER 1972

Nos 11477 à 11530

No 11477. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET SIERRA LEONE :

Accord de base relatif à une assistance dudit Programme. Signé à Freetown le 13 février 1968[1/]

Entré en vigueur le 13 février 1968 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 1er janvier 1972.

No 11478. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET SOUDAN :

Accord de base relatif à une assistance dudit Programme. Signé Khartoum le 26 février 1968[1/]

Entré en vigueur le 26 février 1968 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 1er janvier 1972.

No 11479. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET BOLIVIE :

Accord de base relatif à une assistance dudit Programme (avec annexe). Signé à La Paz le 14 mars 1968[1/]

Entré en vigueur le 14 mars 1968 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré d'office le 1er janvier 1972.

No 11480. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET CAMEROUN :

Accord de base relatif à une assistance dudit Programme. Signé à Yaoundé le 3 avril 1968[1/]

Entré en vigueur le 3 avril 1968 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : français.
Enregistré d'office le 1er janvier 1972.

No 11481. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET MALAWI :

Accord de base relatif à une assistance dudit Programme. Signé à Zomba le 8 avril 1968[1/]

Entré en vigueur le 8 avril 1968 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 1er janvier 1972.

1/ Voir l'article VI de cet Accord pour les dispositions concernant la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 11482. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND MALI:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Bamako on 13 April 1968[1/]

Came into force on 13 April 1968 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: French.
Registered ex officio *on 1 January 1972.*

No. 11483. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND PARAGUAY:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Asunción on 15 April 1968[1/]

Came into force on 10 March 1969, the date on which the World Food Program received written notification from the Government of Paraguay that the approval constitutionally required in Paraguay had been obtained, in accordance with article VII (1).

Authentic text: Spanish.
Registered ex officio *on 1 January 1972.*

No. 11484. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND MALAYSIA:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Kuala Lumpur on 10 May 1968[1/]

Came into force on 10 May 1968 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio *on 1 January 1972.*

No. 11485. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND TOGO:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Lomé on 25 May 1968[1/]

Came into force on 25 May 1968 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: French.
Registered ex officio *on 1 January 1972.*

No. 11486. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND INDONESIA:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Djakarta on 28 May 1968[1/]

Came into force on 28 May 1968 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio *on 1 January 1972.*

No. 11487. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND PERU:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Lima on 13 June 1968[1/]

Came into force on 13 June 1968 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: Spanish.
Registered ex officio *on 1 January 1972.*

1/ See article VI of this Agreement for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 11482. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET MALI :

Accord de base relatif à une assistance dudit Programme. Signé à Bamako le 13 avril 1968[1/]

Entré en vigueur le 13 avril 1968 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : français.
Enregistré d'office le 1er janvier 1972.

No 11483. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET PARAGUAY :

Accord de base relatif à une assistance dudit Programme. Signé à Asunción le 15 avril 1968[1/]

Entré en vigueur le 10 mars 1969, date à laquelle le Programme a reçu du Gouvernement paraguayen notification écrite de l'obtention de l'approbation constitutionnelle requise au Paraguay, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré d'office le 1er janvier 1972.

No 11484. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET MALAISIE :

Accord de base relatif à une assistance dudit Programme. Signé à Kuala Lumpur le 10 mai 1968[1/]

Entré en vigueur le 10 mai 1968 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 1er janvier 1972.

No 11485. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET TOGO :

Accord de base relatif à une assistance dudit Programme. Signé à Lomé le 25 mai 1968[1/]

Entré en vigueur le 25 mai 1968 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : français.
Enregistré d'office le 1er janvier 1972.

No 11486. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET INDONESIE :

Accord de base relatif à une assistance dudit Programme. Signé à Djakarta le 28 mai 1968[1/]

Entré en vigueur le 28 mai 1968 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 1er janvier 1972.

No 11487. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET PEROU :

Accord de base relatif à une assistance dudit Programme. Signé à Lima le 13 juin 1968[1/]

Entré en vigueur le 13 juin 1968 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré d'office le 1er janvier 1972.

1/ Voir l'article VI de cet Accord pour les dispositions concernant la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 11488. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND NIGER:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Niamey on 21 June 1968[1/]

Came into force on 21 June 1968 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: French.
Registered ex officio *on 1 January 1972.*

No. 11489. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND MADAGASCAR:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Tananarive on 3 July 1968[1/]

Came into force on 3 July 1968 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: French.
Registered ex officio *on 1 January 1972.*

No. 11490. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND TRINIDAD AND TOBAGO:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Port of Spain on 12 July 1968[1/]

Came into force on 20 January 1969, the date on which the World Food Programme received written notice that the approval constitutionally required in Trinidad and Tobago had been obtained, in accordance with article VII (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio *on 1 January 1972.*

No. 11491. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND BOTSWANA:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Gaberones on 15 July 1968[1/]

Came into force on 15 July 1968 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio *on 1 January 1972.*

No. 11492. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND AUSTRIA:

Agreement concerning social security for officials of that Organization. Signed at Vienna on 15 December 1970

Came into force on 1 January 1972, i.e. sixty days after the exchange of notes to this effect, in accordance with article 18.

Authentic texts: English and German.
Registered ex officio *on 1 January 1972.*

No. 11493. UNITED STATES OF AMERICA, AND BELGIUM AND LUXEMBOURG:

Agreement for the financing of certain academic and cultural exchanges and programs in the field of education. Signed at Brussels on 12 December 1968

Came into force on 13 May 1971, the date on which the Contracting Parties notified each other that the Agreement had been approved, in accordance with article 11 (a).

Authentic texts: English, French and Dutch.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

1/ See article VI of this Agreement for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 11488. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET NIGER :

Accord de base relatif à une assistance dudit Programme. Signé à Niamey le 21 juin 1968[1/]

Entré en vigueur le 21 juin 1968 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : français.
Enregistré d'office le 1er janvier 1972.

No 11489. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET MADAGASCAR :

Accord de base relatif à une assistance dudit Programme. Signé à Tananarive le 3 juillet 1968[1/]

Entré en vigueur le 3 juillet 1968 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : français.
Enregistré d'office le 1er janvier 1972.

No 11490. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET TRINITE-ET-TOBAGO :

Accord de base relatif à une assistance dudit Programme. Signé à Port of Spain le 12 juillet 1968[1/]

Entré en vigueur le 20 janvier 1969, date à laquelle le Programme a reçu du Gouvernement de la Trinité-et-Tobago notification écrite de l'obtention de l'approbation constitutionnelle requise à la Trinité-et-Tobago, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 1er janvier 1972.

No 11491. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET BOTSWANA :

Accord de base relatif à une assistance dudit Programme. Signé à Gaberones le 15 juillet 1968[1/]

Entré en vigueur le 15 juillet 1968 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 1er janvier 1972.

No 11492. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET AUTRICHE :

Accord relatif au régime de sécurité sociale des fonctionnaires de l'Organisation. Signé à Vienne le 15 décembre 1970

Entré en vigueur le 1er janvier 1972, soit 60 jours après l'échange de notes prévu à cet effet, conformément à l'article 18.

Textes authentiques : anglais et allemand.
Enregistré d'office le 1er janvier 1972.

No 11493. ETATS-UNIS D'AMERIQUE, ET BELGIQUE ET LUXEMBOURG :

Accord pour le financement de certains échanges académiques et culturels et de programmes dans le domaine de l'éducation. Signé à Bruxelles le 12 décembre 1968

Entré en vigueur le 13 mai 1971, date à laquelle chaque Gouvernement avait informé les autres Gouvernements, par note diplomatique, de l'approbation de l'Accord, conformément à l'article 11 a).

Textes authentiques : anglais, français et néerlandais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 janvier 1972.

1/ Voir l'article VI de cet Accord pour les dispositions concernant la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 11494. UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA:

Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Bogotá on 4 March 1970

Came into force on 4 March 1970 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 11494. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COLOMBIE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe). Signé à Bogotá le 4 mars 1970

Entré en vigueur le 4 mars 1970 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 11495. UNITED STATES OF AMERICA AND BELGIUM:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the facilitation of road travel in the United States for holders of Belgian driving permits and in Belgium for holders of United States driving permits. Brussels, 4 and 12 February 1971

Came into force on 12 February 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 11495. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BELGIQUE :

Echange de notes constituant un accord visant à faciliter la circulation sur le territoire des Etats-Unis des titulaires d'un permis de conduire belge et la circulation sur le territoire belge des titulaires d'un permis de conduire délivré aux Etats-Unis. Bruxelles, 4 et 12 février 1971

Entré en vigueur le 12 février 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 11496. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Seventh Supplementary Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Seoul on 12 April 1971

Came into force on 12 April 1971 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 11496. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Septième accord supplémentaire relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe). Signé à Séoul le 12 avril 1971

Entré en vigueur le 12 avril 1971 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 11497. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Eighth Supplementary Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Seoul on 12 April 1971

Came into force on 12 April 1971 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 11497. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Huitième accord supplémentaire relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe). Signé à Séoul le 12 avril 1971

Entré en vigueur le 12 avril 1971 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 11498. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement regarding an experimental Communications Technology Satellite project (with memorandum of understanding). Washington, 21 and 27 April 1971

Came into force on 27 April 1971 the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts of the notes: English and French.
Authentic text of memorandum: English.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 11498. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Echange de notes constituant un accord relatif à un projet experimental de satellite de technologie des communications (avec mémorandum d'entente). Washington, 21 et 27 avril 1971

Entré en vigueur le 27 avril 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques des notes : anglais et français.
Texte authentique du mémorandum : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 11499. UNITED STATES OF AMERICA AND GUATEMALA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation into the United States, for consumption of meat, during the calendar year 1971. Guatemala, 10 February, 31 March, 28 April and 5 May 1971

Came into force on 5 May 1971, the date of the last note, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 11499. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUATEMALA :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux Etats-Unis, durant l'année civile 1971, de viande destinée à la consommation. Guatemala, 10 février, 31 mars, 28 avril et 5 mai 1971

Entré en vigueur le 5 mai 1971, date de la dernière note, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 11500. UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning shipments to the United States of meat during the calendar year 1971. Panama, 2 and 3 June 1971

Came into force on 3 June 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 11500. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA :

Echange de notes constituant un accord concernant des expéditions de viande à destination des Etats-Unis au cours de l'année civile 1971. Panama, 2 et 3 juin 1971

Entré en vigueur le 3 juin 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 11501. UNITED STATES OF AMERICA AND GUINEA:

Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Conakry on 17 June 1971

Came into force on 17 June 1971 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No. 11502. UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR:

Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Quito on 30 June 1971

Came into force on 30 June 1971 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No. 11503. UNITED STATES OF AMERICA AND GREECE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the loan of the submarine *Scabbard Fish* (SS-397). Athens, 27 May and 5 July 1971

Came into force on 5 July 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No. 11504. UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Djakarta on 7 August 1971

Came into force on 7 August 1971 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No. 11505. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning new financial arrangements to govern the operation and maintenance of the Pinetree radar stations in Canada that comprise the continental radar defense system (with annex). Ottawa, 16 August 1971

Came into force on 16 August 1971 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 August 1971, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No. 11506. UNITED STATES OF AMERICA AND MOROCCO:

Agreement for the sales of agricultural commodities (with annexes). Signed at Rabat on 18 August 1971

Came into force on 18 August 1971 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No. 11507. UNITED STATES OF AMERICA AND LEBANON:

Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Beirut on 31 August 1971

Came into force on 31 August 1971 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No. 11508. UNITED STATES OF AMERICA AND THAILAND:

Memorandum of Understanding for co-operation in combating illicit international traffic in narcotics and other dangerous drugs. Signed at Washington on 28 September 1971

Came into force on 28 September 1971 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 11501. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUINEE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe). Signé à Conakry le 17 juin 1971

Entré en vigueur le 17 juin 1971 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No 11502. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EQUATEUR :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe). Signé à Quito le 30 juin 1971

Entré en vigueur le 30 juin 1971 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No 11503. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GRECE :

Echange de notes constituant un accord relatif au prêt du sous-marin *Scabbard Fish* (SS-397). Athènes, 27 mai et 5 juillet 1971

Entré en vigueur le 5 juillet 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No 11504. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe). Signé à Djakarta le 7 août 1971

Entré en vigueur le 7 août 1971 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No 11505. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Echange de notes constituant un accord concernant de nouveaux arrangements financiers applicables au fonctionnement et à l'entretien des stations de radar Pinetre situées au Canada qui font partie du réseau continental de défense radar (avec annexe). Ottawa, 16 août 1971

Entré en vigueur le 16 août 1971 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif au 1er août 1971, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No 11506. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MAROC :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec annexes). Signé à Rabat le 18 août 1971

Entré en vigueur le 18 août 1971 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No 11507. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBAN :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe). Signé à Beyrouth le 31 août 1971

Entré en vigueur le 31 août 1971 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No 11508. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET THAILANDE :

Mémorandum d'accord sur la coopération dans la lutte contre le trafic international illicite de stupéfiants et autres drogues dangereuses. Signé à Washington le 28 septembre 1971

Entré en vigueur le 28 septembre 1971 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 11509. UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning measures to reduce the risk of outbreak of nuclear war. Signed at Washington on 30 September 1971

Came into force on 30 September 1971 by signature, in accordance with article 9.

Authentic texts: English and Russian.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 11509. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif à certaines mesures destinées à réduire le risque d'un conflit nucléaire. Signé à Washington le 30 septembre 1971

Entré en vigueur le 30 septembre 1971 par la signature, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 11510. UNITED STATES OF AMERICA AND NORWAY:

Exchange of notes constituting an agreement for the establishment of an OMEGA Navigational Station. Oslo, 5 November 1971

Came into force on 5 November 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 11510. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NORVEGE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'installation d'une station "OMEGA" d'aide à la navigation. Oslo, 5 novembre 1971

Entré en vigueur le 5 novembre 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 11511. NETHERLANDS AND FINLAND:

Agreement on international road transport. Signed at Helsinki on 2 November 1970

Came into force on 5 December 1971, thirty days after the date on which the Contracting Parties had informed each other in writing of the completion of the procedures required by their constitutions, in accordance with article 16 (1).

Authentic text: English.
Registered by the Netherlands on 5 January 1972.

No 11511. PAYS-BAS ET FINLANDE :

Accord relatif aux transports routiers internationaux. Signé à Helsinki le 2 novembre 1970

Entré en vigueur le 5 décembre 1971, soit 30 jours après la date à laquelle les parties contractantes s'étaient informées par écrit de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 16, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 5 janvier 1972.

No. 11512. BULGARIA AND LUXEMBOURG:

Air transport Agreement (with annex). Signed at Sofia on 8 May 1965

Came into force provisionally on 8 May 1965, the date of signature, and definitively on 12 March 1970 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Luxembourg, in accordance with article 15 (1).

Authentic texts: Bulgarian and French.
Registered by Bulgaria on 6 January 1972.

No 11512. BULGARIE ET LUXEMBOURG :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Sofia le 8 mai 1965

Entré en vigueur à titre provisoire le 8 mai 1965, date de la signature, et à titre définitif le 12 mars 1970 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Luxembourg, conformément à l'article 15 paragraphe 1.

Textes authentiques : bulgare et français.
Enregistré par la Bulgarie le 6 janvier 1972.

No. 11513. BULGARIA AND TURKEY:

Agreement on co-operation in the use of river waters common to the territoires of the two countries. Signed at Istanbul on 23 October 1968

Came into force on 26 October 1970, thirty days after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Sofia on 25 September 1970, in accordance with article 9.

Authentic texts: Bulgarian and Turkish.
Registered by Bulgaria on 6 January 1972.

No 11513. BULGARIE ET TURQUIE :

Accord de coopération en vue de l'utilisation des eaux des rivières traversant les territoires des deux pays. Signé à Istanbul le 23 octobre 1968

Entré en vigueur le 26 octobre 1970, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Sofia le 25 septembre 1970, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : bulgare et turc.
Enregistré par la Bulgarie le 6 janvier 1972.

No. 11514. BULGARIA AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement concerning postal and telecommunication services (with memorandum). Signed at Prague on 20 January 1970

Came into force on 1 July 1970, in accordance with article 28 (1).

Authentic texts: Bulgarian and Czech.
Registered by Bulgaria on 6 January 1972.

No 11514. BULGARIE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Accord relatif aux services des postes et télécommunications (avec aide-mémoire). Signé à Prague le 20 janvier 1970

Entré en vigueur le 1er juillet 1970, conformément à l'article 28, paragraphe 1.

Textes authentiques : bulgare et tchèque.
Enregistré par la Bulgarie le 6 janvier 1972.

No. 11515. BULGARIA AND JORDAN:

Agreement on organizing the road transport of passengers and goods. Signed at Sofia on 28 May 1970

Came into force on 14 September 1970, the date by which the Contracting Parties had informed each other of their approval, in accordance with article 19 (1).

Authentic text: English.
Registered by Bulgaria on 6 January 1972.

No 11515. BULGARIE ET JORDANIE :

Accord sur l'organisation des transports routiers de voyageurs et de marchandises. Signé à Sofia le 28 mai 1970

Entré en vigueur le 14 septembre 1970, date à laquelle les parties s'étaient communiqué leur approbation, conformément à l'article 19, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Bulgarie le 6 janvier 1972.

No. 11516. BULGARIA AND DEMOCRATIC REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement for co-operation in the field of tourism. Signed at Berlin on 27 June 1970

Came into force on 27 June 1970 by signature, in accordance with article 14.

Authentic texts: Bulgarian and German.
Registered by Bulgaria on 6 January 1972.

No 11516. BULGARIE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE:

Accord de coopération dans le domaine du tourisme. Signé à Berlin le 27 juin 1970

Entré en vigueur le 27 juin 1970 par la signature, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : bulgare et allemand.
Enregistré par la Bulgarie le 6 janvier 1972.

No. 11517. BULGARIA AND CYPRUS:

Agreement for the facilitation of the grant of visas. Signed at Sofia on 10 August 1970

Came into force on 5 November 1970, thirty days after the receipt of the second note of approval, in accordance with article 10.

Authentic text: English.
Registered by Bulgaria on 6 January 1972.

No 11517. BULGARIE ET CHYPRE :

Accord tendant à faciliter la délivrance des visas. Signé à Sofia le 10 août 1970

Entré en vigueur le 5 novembre 1970, soit 30 jours après réception de la seconde des notes par lesquelles les parties contractantes se sont communiqué leur approbation, conformément à l'article 10.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Bulgarie le 6 janvier 1972.

No. 11518. IRELAND AND BULGARIA:

Trade Agreement (with schedules). Signed at Dublin on 23 April 1970

Came into force on 23 April 1970 by signature, in accordance with article IX.

Authentic text: English.
Registered by Ireland on 10 January 1972.

No 11518. IRLANDE ET BULGARIE :

Accord commercial (avec annexes). Signé à Dublin le 23 avril 1970

Entré en vigueur le 23 avril 1970 par la signature, conformément à l'article IX.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Irlande le 10 janvier 1972.

No. 11519. AUSTRALIA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement relating to the establishment and operation of a large optical telescope. Signed at Canberra on 25 September 1969

Came into force on 22 February 1971, the date by which the Government of Australia had notified the Government of the United Kingdom of the fulfilment of the procedures required by its constitution, in accordance with article 23.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 13 January 1972.

No 11519. AUSTRALIE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Accord relatif à l'installation et aux conditions de fonctionnement d'un télescope optique de grande puissance. Signé à Canberra le 25 septembre 1969

Entré en vigueur le 22 février 1971, date à laquelle le Gouvernement australien avait notifié au Gouvernement du Royaume-Uni l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 23.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 13 janvier 1972.

No. 11520. AUSTRALIA AND YUGOSLAVIA:

Trade Agreement (with exchange of letters). Signed at Belgrade on 21 July 1970

Came into force on 10 May 1971, the date of the exchange of notes by which the two Government notified each other of the fulfillment of their respective constitutional and other requirements, in accordance with article IX (1).

Authentic text: English.
Registered by Australia on 13 January 1972.

No 11520. AUSTRALIE ET YOUGOSLAVIE :

Accord commercial (avec échange de lettres). Signé à Belgrade le 21 juillet 1970

Entré en vigueur le 10 mai 1971, date de l'échange des notes par lesquels les deux gouvernements se sont notifié l'accomplissement des formalités constitutionnelles et autres requises à cet effet, conformément à l'article IX, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 13 janvier 1972.

No. 11521. AUSTRALIA AND MALTA:

Agreement relating to migration and settlement. Signed at Canberra on 14 December 1970

Came into force on 1 July 1971, in accordance with article XIX.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 13 January 1972.

No 11521. AUSTRALIE ET MALTE :

Accord relatif à la migration et à l'établissement. Signé à Canberra le 14 décembre 1970

Entré en vigueur le 1er juillet 1971, conformément à l'article XIX.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 13 janvier 1972.

No. 11522. UNITED NATIONS (INCLUDING THE UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT), INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION, INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION AND INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT, AND CENTRAL AFRICAN REPUBLIC:

Standard Agreement on operational assistance (with annex). Signed at Bangui on 13 January 1972

Came into force on 13 January 1972 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic texts: English and French.
Registered ex officio *on 13 January 1972.*

No. 11523. PHILIPPINES:

Declaration recognising as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the Court. Manila, 23 December 1971

Deposited with the Secretary-General on 18 January 1972.

Authentic text: English.
Registered ex officio *on 18 January 1972.*

No. 11524. MULTILATERAL:

Agreement establishing a Registry of scientific and technical services for the Asian and Pacific Region. Signed at Manila on 16 July 1971

Came into force on 16 July 1971 between the following Governments which signed it on that date, in accordance with article XVI (1):

Australia
Japan
Malaysia
New Zealand
Philippines
Republic of China
Republic of Korea
Republic of Viet-Nam
Thailand

Authentic text: English.
Registered by Australia on 20 January 1972.

No. 11525. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHILE:

Loan Agreement - *Second Highway Construction Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 10 June 1970[1/]

Came into force on 2 December 1970, upon notification by the Bank to the Government of Chile.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 January 1972.

No. 11526. WORLD HEALTH ORGANIZATION AND OMAN:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Alexandria on 15 December 1971

Came into force on 27 December 1971 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic text: English.
Registered by the World Health Organization on 21 January 1972.

1/ See article VI of this Agreement for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 11522. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (Y COMPRIS L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET LA CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT), ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE, ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME ET BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT, D'UNE PART, ET REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE, D'AUTRE PART :

Accord type d'assistance opérationnelle (avec annexe). Signé à Bangui le 13 janvier 1972

Entré en vigueur le 13 janvier 1972 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré d'office le 13 janvier 1972.

No 11523. PHILIPPINES :

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour. Manille, 23 décembre 1971

Déposée auprès du Secrétaire général le 18 janvier 1972.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée d'office le 18 janvier 1972.

No 11524. MULTILATERAL :

Accord portant création d'un registre régional des services scientifiques et techniques pour l'Asie et le Pacifique. Signé à Manille le 16 juillet 1971

Entré en vigueur le 16 juillet 1971 à l'égard des gouvernements suivants, qui l'avaient signé a cette date, conformément à l'article XVI, paragraphe 1 :

Australie
Japon
Malaisie
Nouvelle-Zélande
Philippines
République de Chine
République de Corée
République du Viet-Nam
Thaïlande

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 20 janvier 1972.

No 11525. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHILI :

Contrat d'emprunt -*Deuxième projet de construction de routes* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 10 juin 1970[1/]

Entré en vigueur le 2 décembre 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement chilien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 janvier 1972.

No 11526. ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET OMAN :

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique consultative. Signé à Alexandrie le 15 décembre 1971

Entré en vigueur le 27 décembre 1971 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 21 janvier 1972.

1/ Voir l'article VI de cet Accord pour les dispositions concernant la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 11527. UNITED NATIONS AND ETHIOPIA:

Agreement regarding the arrangements for the meetings of the Security Council to be held at Addis Ababa from 28 January 1972 to 4 February 1972 (with annex). Signed at New York on 22 January 1972[1/]

Came into force on 22 January 1972 by signature, in accordance with article IX.

Authentic text: English.
Registered ex officio *on 22 January 1972.*

No. 11527. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ETHIOPIE :

Accord relatif à l'organisation des réunions du Conseil de Sécurité devant avoir lieu à Addis Abéba du 28 janvier au 4 février 1972 (avec annexe). Signé à New York le 22 janvier 1972[1/]

Entré en vigueur le 22 janvier 1972 par la signature, conformément à l'article IX.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 22 janvier 1972.

No. 11528. MULTILATERAL:

Hague Agreement of 6 June 1947 concerning the establishment of an International Patents Bureau as revised at The Hague on 16 February 1961 (with protocol). Done at The Hague on 16 February 1961

Came into force on 30 December 1971 in respect of the following States, i.e. after the date of the deposit with the Government of the Netherlands of all the instruments of ratification by those signatory States already parties to the Agreement of 6 June 1947, in accordance with article 19:

State	*Date of deposit*
Belgium	1 October 1969
France	13 June 1962
Luxembourg	23 December 1963
Monaco	13 December 1962
Netherlands (For the Kingdom in Europe, Surinam and the Netherlands Antilles.)	4 September 1963
Switzerland	3 May 1962
Turkey	30 November 1971

Authentic text: French.
Registered by the Netherlands on 26 January 1972.

No 11528. MULTILATERAL :

Accord de La Haye du 6 juin 1947 relatif à la création d'un Bureau international des brevets révisé à La Haye le 16 février 1961 (avec protocole). En date à La Haye du 16 février 1961

Entré en vigueur le 30 décembre 1971 pour les Etats indiqués ci-après, soit un mois après le dépôt auprès du Gouvernement des Pays-Bas de tous les instruments de ratification des Etats signataires qui étaient parties à l'Accord du 6 juin 1947, conformément à l'article 19 :

Etat	*Date du dépôt*
Belgique	1er octobre 1969
France	13 juin 1962
Luxembourg	23 décembre 1963
Monaco	13 décembre 1962
Pays-Bas (Pour le Royaume en Europe, le Surinam et les Antilles néerlandaises.)	4 septembre 1963
Suisse	3 mai 1962
Turquie	30 novembre 1971

Texte authentique : français.
Enregistré par les Pays-Bas le 26 janvier 1972.

No. 11529. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ZAMBIA:

Exchange of letters constituting an agreement regarding the changes of the Government of the United Kingdom in their production and trade policies relating to cereals (with annex). London, 20 November 1964

Came into force on 20 November 1964 by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 24 October 1964, in accordance with their provisions.

Terminated on 5 July 1971, i.e. four months after the Government of the United Kingdom had given notice to that effect to the Government of Zambia (on 5 March 1971), in accordance with paragraph 9 of the Agreement.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 January 1972.

No 11529. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ZAMBIE :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux modifications apportées par le Gouvernement du Royaume-Uni à sa politique en matière de production et de commerce des céréales (avec annexe). Londres, 20 novembre 1964

Entré en vigueur le 20 novembre 1964 par l'échange desdites lettres, avec effet rétroactif au 24 octobre 1964, conformément à leurs dispositions.

Abrogé à compter du 5 juillet 1971, soit quatre mois après que le Gouvernement du Royaume-Uni eut effectué la notification requise auprès du Gouvernement zambien (le 5 mars 1971), conformément au paragraphe 9 de l'Accord.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 janvier 1972.

No. 11530. FRANCE AND SYRIA:

Agreement on technical co-operation. Signed at Paris on 2 July 1970

Came into force on 24 May 1971, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other that their constitutional procedures had been fulfilled, in accordance with article 11.

Authentic texts: French and Arabic.
Registered by France on 27 January 1972.

No 11530. FRANCE ET SYRIE :

Accord de coopération technique. Signé à Paris le 2 juillet 1970

Entré en vigueur le 24 mai 1971, date de la dernière des notifications par lesquelles les parties se sont fait part de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : français et arabe.
Enregistré par la France le 27 janvier 1972.

1/ See article VI of this Agreement for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir l'article VI de cet Accord pour les dispositions concernant la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

PART II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED DURING THE MONTH OF JANUARY 1972

Nos. 667 and 668

No. 667. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND REPUBLIC OF KOREA:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Seoul on 3 May 1968[1/]

Came into force on 15 July 1969, the date on which the World Food Programme received written notice from the Government of the Republic of Korea that the approval constitutionally required in the Republic of Korea had been obtained, in accordance with article VII (1).

Authentic texts: English and Korean.
Filed and recorded by the Secretariat on 1 January 1972.

No. 668. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

Guarantee Agreement - *Third Development Finance Corporation Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 17 May 1971[1/]

Came into force on 29 July 1971, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the International Bank for Reconstruction and Development on 23 January 1972.

1/ See article VI of this Agreement for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE JANVIER 1972

Nos 667 et 668

No 667. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET REPUBLIQUE DE COREE :

Accord de base relatif à une assistance dudit Programme. Signé à Séoul le 3 mai 1968[1/]

Entré en vigueur le 15 juillet 1969, date à laquelle le Programme alimentaire mondial avait reçu du Gouvernement de la République de Corée notification écrite de l'obtention de l'approbation constitutionnelle requise en République de Corée, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et coréen.
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 1er janvier 1972.

No 668. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

Contrat de garantie - *Troisième projet de société financière de développement* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 17 mai 1971[1/]

Entré en vigueur le 29 juillet 1971, dès notification par la Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 23 janvier 1972.

1/ Voir l'article VI de cet Accord pour les dispositions concernant la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 221. Constitution of the World Health Organization. Signed at New York on 22 July 1946

Acceptance
Instrument deposited on:
1 January 1972
Fiji

No. 2937. Universal Copyright Convention. Signed at Geneva on 6 September 1952

Succession
Notification received on :
13 December 1971
Fiji

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 4 January 1972.

No. 308. Agreement between the United States of America on the one hand and the Governments of Belgium and Luxembourg on the other hand for the use of funds made available in accordance with paragraph 2 A (2) of the Memorandum of Understanding of 24 September 1946 regarding settlement for lend-lease, reciprocal aid, Plan A, surplus property, and claims. Signed at Brussels on 8 October 1948

Termination
The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 13 May 1971, the date of entry into force of the Agreement for the financing of certain academic and cultural exchanges and programs in the field of education signed at Brussels on 12 December 1968, in accordance with article 11 (b) of the latter Agreement (see No. 11493, part I of this statement).

Certified statement was registered by the United States of America on 5 January 1972.

No. 1216. Agreement providing for an initial financial and property settlement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Korea. Signed at Seoul on 11 September 1948

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement, concerning repayment of outstanding debt under the 1948 Agreement (with schedule). Seoul, 14 June and 5 July 1971

Came into force on 5 July 1971 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No. 3254. Exchange of notes constituting an agreement between Canada and the United States of America regarding the extension and co-ordination of the continental radar defence system. Washington, 1 August 1951

Termination
The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 August 1971, to the extent that it is inconsistent with the provisions of the Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada dated at Ottawa on 16 August 1971, concerning new financial arrangements to govern the operation and maintenance of the Pinetree radar stations in Canada that comprise the continental radar defense system, in accordance with the provisions of the latter Agreement (see No. 11505, part I of this statement).

Certified statement was registered by the United States of America on 5 January 1972.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 221. Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Signée à New York le 22 juillet 1946

Acceptation
Instrument déposé le :
1er janvier 1972
Fidji

No 2937. Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève le 6 septembre 1952

Succession
Notification reçue le :
13 décembre 1971
Fidji

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 4 janvier 1972.

No 308. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, d'une part, et les Gouvernements belge et luxembourgeois, d'autre part, pour l'utilisation des fonds rendus disponibles aux termes du paragraphe 2 A (2) de la Convention du 24 septembre 1946 sur le règlement de prêt-bail, aide réciproque, plan A, excédentaires et réclamations. Signé à Bruxelles le 8 octobre 1948

Abrogation
L'Accord susmentionné a cessé de produire effet le 13 mai 1971, date d'entrée en vigueur de l'Accord pour le financement de certains échanges académiques et culturels et de programmes dans le domaine de l'éducation signé à Bruxelles le 12 décembre 1968, conformément à l'article 11, paragraphe b, de ce dernier Accord (voir No 11493, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No 1216. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Corée, portant règlement initial en matière financière et de biens. Signé à Séoul le 11 septembre 1948

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, relatif au remboursement du reliquat des dettes encourues en vertu de l'Accord de 1948 (avec annexe). Séoul, 14 juin et 5 juillet 1971

Entré en vigueur le 5 juillet 1971 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No 3254. Echange de notes constituant un accord entre le Canada et les Etats-Unis d'Amérique relatif à l'extension et à la coordination du réseau continental de défense par radar. Washington, 1er août 1951

Abrogation
L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er août 1971 dans la mesure où ses dispositions sont contraires à celles de l'Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada en date à Ottawa du 16 août 1971, concernant de nouveaux arrangements financiers applicables au fonctionnement et à l'entretien des stations de radar Pinetree situées au Canada qui font partie du réseau continental de défense radar, conformément aux dispositions de ce dernier Accord (voir No 11505, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 3852. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada relating to the construction and operation of certain radar stations in British Columbia, Ontario and Nova Scotia. Ottawa, 15 June 1955

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 August 1971, the date of entry into force of the Agreement between the United States of America and Canada constituted by notes exchanged at Ottawa on 16 August 1971 concerning new financial arrangements to govern the operation and maintenance of the Pinetree radar stations in Canada that comprise the continental radar defense system, in accordance with the provisions of the latter Agreement (see No. 11505, part I of this statement).

Certified statement was registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 3852. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada relatif à la construction et à l'utilisation de certaines stations de radar en Colombie britannique, en Ontario et en Nouvelle-Ecosse. Ottawa, 15 juin 1955

Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er août 1971, date d'entrée en vigueur de l'Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada constitué par un échange de notes en date à Ottawa du 16 août 1971 concernant de nouveaux arrangements financiers applicables au fonctionnement et à l'entretien des stations de radar Pinetree situées au Canada qui font partie du réseau continental de défense radar, conformément aux dispositions de ce dernier Accord (voir No 11505, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 4029. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and France relating to the establishment and operation of a rawinsonde observation station on Guadeloupe Island in the French West Indies. Paris, 23 March 1956

Extension

By an Agreement in the form of an exchange of notes dated at Paris on 30 June and 24 September 1971, respectively, which came into force on 24 September 1971 by the exchange of the said notes, the above-mentioned Agreement was extended for a period of one year ending on 1 July 1972.

Certified statement was registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 4029. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la France relatif à la construction et l'exploitation d'une station d'observation par radiosondage/radiovent dans l'île de la Guadeloupe (Antilles françaises). Paris, 23 mars 1956

Prorogation

Par un Accord sous forme d'échange de notes en date à Paris des 30 juin et 24 septembre 1971, respectivement, lequel est entré en vigueur le 24 septembre 1971 par l'échange desdites notes, l'Accord susmentionné à été prorogé pour une période d'un an se terminant le 1er juillet 1972.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 5894. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada relating to air defense and related co-operation. Ottawa, 12 juin 1961

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 August 1971, the date of entry into force of the Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada dated at Ottawa on 16 August 1971, concerning new financial arrangements to govern the operation and maintenance of the Pinetree radar stations in Canada that comprise the continental radar defense system, in accordance with the provisions of the latter Agreement (see No. 11505, part I of this statement).

Certified statement was registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 5894. Echange de notes constituant un accord de coopération dans le domaine de la défense aérienne et les domaines connexes entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada. Ottawa, 12 juin 1961

Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er août 1971, date d'entrée en vigueur de l'Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada en date à Ottawa du 16 août 1971, concernant de nouveaux arrangements financiers applicables au fonctionnement et à l'entretien des stations de radar Pinetree situées au Canada qui font partie du réseau continental de défense radar, conformément aux dispositions de ce dernier Accord (voir No 11505, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 6839. Memorandum of Understanding between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics regarding the establishment of a direct communications link. Signed at Geneva on 20 juin 1963

Agreement supplementing and modifying the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at Washington on 30 September 1971

Came into force on 30 September 1971 by signature, in accordance with article 5.

Authentic texts: English and Russian.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 6839. Mémorandum d'Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Union des République socialistes soviétiques relatif à l'établissement d'une ligne de communications directe. Signé à Genève le 20 juin 1963

Accord complétant et modifiant l'Accord susmentionné (avec annexe). Signé à Washington le 30 septembre 1971

Entré en vigueur le 30 septembre 1971 par la signature, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 7441. Agreement establishing Interim Arrangements for a Global Communications Satellite System. Done at Washington on 20 August 1964

Accessions

Instruments deposited with the Government of the United States of America on:

15 November 1971
Ghana

9 December 1971
Costa Rica

Signature of the Special Agreement done at Washington on 20 August 1964, and entry into force of the Supplementary Agreement on arbitration done at Washington on 4 June 1965 in respect of Ghana and Costa Rica

No 7441. Accord établissant un régime provisoire applicable à un système commercial mondial de télécommunications par satellites. Fait à Washington le 20 août 1964

Adhésions

Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique les :

15 novembre 1971
Ghana

9 décembre 1971
Costa Rica

Signature de l'Accord spécial fait à Washington le 20 août 1964, et entrée en vigueur de l'Accord additionnel relatif à l'arbitrage signé à Washington le 4 juin 1965 à l'égard du Ghana et du Costa Rica

The Special Agreement was signed on 15 November 1971 for the Department of Posts and Telecommunications of Ghana, as the designated communications entity of Ghana, and on 9 December 1971 for the "Instituto Costarricense de Electricidad", as the designated communications entity of Costa Rica. The Special Agreement and the Supplementary Agreement, in accordance with their articles 16 and 13, respectively, entered into force on 15 November 1971, for Ghana, and 9 December 1971, for Costa Rica.

Certified statement was registered by the United States of America on 5 January 1972.

L'Accord spécial a été signé le 15 novembre 1971 pour le Département des postes et des télécommunications du Ghana, en tant qu'organisme désigné par le Ghana, et le 9 décembre 1971 pour le "Instituto Costarricense de Electricidad", en tant qu'organisme de télécommunications désigné par le Costa Rica. Cet Accord et l'Accord additionnel, conformément à leurs articles 16 et 13, respectivement, sont entrés en vigueur le 15 novembre 1971, pour le Ghana, et le 9 décembre 1971, pour le Costa Rica.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 10047. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of China concerning trade in cotton textiles. Washington, 12 October 1967

Extension through 31 December 1971 and amendment

Effected by an Agreement in the form of an exchange of notes dated at Washington on 31 August 1971, which came into force on the same date by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 10047. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Chine relatif au commerce des textiles de coton. Washington, 12 October 1967

Prorogation au 31 décembre 1971 et modification

Effectuées par un Accord sous forme d'échange de notes datées à Washington du 31 août 1971, lequel est entré en vigueur le même jour par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 10060. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of Korea concerning trade in cotton textiles. Washington, 11 December 1967

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Washington, 30 August 1971

Came into force on 30 August 1971 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 10060. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Corée relatif au commerce de textiles de coton. Washington, 11 décembre 1967

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Washington, 30 août 1971

Entré en vigueur le 30 août 1971 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 10817. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada for the continued operation of radar stations and exchange of aircraft. Washington, 25 June 1970

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 16 August 1971, the date of entry into force of the Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada dated at Ottawa on 16 August 1971, concerning new financial arrangements to govern the operation and maintenance of the Pinetree radar stations in Canada that comprise the continental radar defense system, in accordance with the provisions of the latter Agreement (see No. 11055, part I of this statement).

Certified statement was registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 10817. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Canada sur la continuation de l'exploitation de postes de radar et de l'échange d'aéronefs. Washington, 25 juin 1970

Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er août 1971, date d'entrée en vigueur de l'Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada en date à Ottawa du 16 août 1971, concernant de nouveaux arrangements financiers applicables au fonctionnement et à l'entretien des stations de radar Pinetree situées au Canada qui font partie du réseau continental de défense radar, conformément aux dispositions de ce dernier Accord (voir No 11505, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 10935. Third Supplementary Agreement between the United States of America and Ceylon for sales of agricultural commodities. Signed at Colombo on 27 September 1970

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement, as amended. Colombo, 12 October 1971

Came into force on 12 October 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Ceylonese.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 10935. Troisième accord supplémentaire entre les Etats-Unis d'Amérique et Ceylan relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Colombo le 27 septembre 1970

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné, tel que modifié. Colombo, 12 octobre 1971

Entré en vigueur le 12 octobre 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et ceylanais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 11045. Supplementary Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Viet-Nam for sales of agricultural commodities, as amended. Signed at Saigon on 22 August 1970

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Saigon, 13 August 1971

Came into force on 13 August 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 11045. Accord supplémentaire entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Viet-Nam relatif à la vente des produits agricoles, tel qui modifié. Signé à Saigon le 22 août 1970

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné. Saigon, 13 août 1971

Entré en vigueur le 13 août 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 11255. Agreement between the United States of America and the Khmer Republic for sales of agricultural commodities. Signed at Phnom Penh on 2 March 1971

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Phnom Penh, 7 September 1971

Came into force on 7 September 1971. the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 5 January 1972.

No 11255. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République khmère relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Phnom Penh le 2 mars 1971

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Phnom Penh, 7 septembre 1971

Entré en vigueur le 7 septembre 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 5 janvier 1972.

No. 6465. Convention on the High Seas. Done at Geneva on 29 April 1958

Accession
Instrument deposited on:
6 January 1972
Belgium
(To take effect on 5 February 1972.)

No 6465. Convention sur la haute mer. Faite à Genève le 29 avril 1958

Adhésion
Instrument déposé le :
6 janvier 1972
Belgique
(Pour prendre effet le 5 février 1972.)

No. 6466. Optional protocol of signature concerning the compulsory settlement of disputes. Done at Geneva on 29 April 1958

Definitive signature
Affixed on:
6 January 1972
Belgium
(To take effect on 5 February 1972.)

No 6466. Protocole de signature facultative concernant le règlement obligatoire des différends. Fait à Genève le 29 avril 1958

Signature définitive
Apposée le :
6 janvier 1972
Belgique
(Pour prendre effet le 5 février 1972.)

No. 7477. Convention on the territorial sea and the contiguous zone. Done at Geneva on 29 April 1958

Accession
Instrument deposited on:
6 January 1972
Belgium
(To take effect on 5 February 1972.)

No 7477. Convention sur la mer territoriale et la zone contiguë. Faite à Genève le 29 avril 1958

Adhésion
Instrument déposé le :
6 janvier 1972
Belgique
(Pour prendre effet le 5 février 1972.)

No. 8164. Convention on fishing and conservation of the living resources of the High Seas. Done at Geneva on 29 April 1958

Accession
Instrument deposited on:
6 January 1972
Belgium
(To take effect on 5 February 1972.)

No 8164. Convention sur la pêche et la conservation des ressources biologiques de la haute mer. Faite à Genève le 29 avril 1958

Adhésion
Instrument déposé le :
6 janvier 1972
Belgique
(Pour prendre effet le 5 février 1972.)

No. 10296. Agreement between the Government of Bulgaria and the Government of Greece on co-operation in the field of tourism. Signed at Athens on 9 July 1964

Agreement on co-operation in the field of tourism, prolonging and supplementing the above-mentioned Agreement. Signed at Sofia on 3 July 1970

Came into force on 3 July 1970 by signature, in accordance with article 3.

Authentic text: French.
Registered by Bulgaria on 6 January 1972.

No 10296. Accord de coopération dans le domaine du tourisme entre le Gouvernement de la Bulgarie et le Gouvernement de la Grèce. Signé à Athènes le 9 juillet 1964

Accord sur la coopération dans le domaine touristique, prorogeant et complétant l'Accord susmentionné. Signé à Sofia le 3 juillet 1970

Entré en vigueur le 3 juillet 1970 par la signature, conformément à l'article 3.

Texte authentique : français.
Enregistré par la Bulgarie le 6 janvier 1972.

No. 4. Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Approved by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946

Succession
Notification received on:
10 January 1972
Barbados

No. 7247. International Convention for the protection of performers, producers of phonograms and broadcasting organisations. Done at Rome on 26 October 1961

Accession
Instrument deposited on:
11 January 1972
Fiji
(To take effect on 11 April 1972. With a declaration.)

Ratifications[1/] by the States listed below regarding the following Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 792. Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947

21 December 1971
Ratification by Madagascar
(To take effect on 21 December 1972.)

No. 8836. Convention (No. 123) concerning the minimum age for admission to employment underground in mines. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 23 June 1965

12 December 1971
Ratification by Australia
(To take effect on 12 December 1972.)

No. 8873. Convention (No. 124) concerning medical examination of young persons for fitness for employment underground in mines. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 23 June 1965

8 December 1971
Ratification by Austria
(To take effect on 8 December 1972.)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 14 January 1972.

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade

I (*b*). General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 30 October 1947

Invocation of article XXXV of the Agreement in respect of the Republic of Korea
Notification given to the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:
14 November 1971
Romania

1/ Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No 4. Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946

Succession
Notification reçue le :
10 janvier 1972
Barbade

No 7247. Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Faite à Rome le 26 octobre 1961

Adhésion
Instrument déposé le :
11 janvier 1972
Fidji
(Pour prendre effet le 11 avril 1972. Avec une déclaration.)

Les ratifications[1/] des Etats énumérés ci-après concernant les Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées :

No 792. Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947

21 décembre 1971
Ratification de Madagascar
(Pour prendre effet le 21 décembre 1972.)

No 8836. Convention (No 123) concernant l'âge minimum d'admission aux travaux souterrains dans les mines. Adoptée par la Conférence générale du Bureau international du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 22 juin 1965

12 décembre 1971
Ratification de l'Australie
(Pour prendre effet le 12 décembre 1972.)

No 8873. Convention (No 124) concernant l'examen médical d'aptitudes des adolescents à l'emploi aux travaux souterrains dans les mines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 23 juin 1965

8 décembre 1971
Ratification de l'Autriche
(Pour prendre effet le 8 décembre 1972.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies le 14 janvier 1972.

No 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

I *b*). Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 30 octobre 1947

Invocation de l'article XXXV de l'Accord au nom de la République de Corée
Notification donnée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :
14 novembre 1971
Roumanie

1/ La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputé valoir ratification de cette convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

XXXII (*g*). Seventh Procès-Verbal extending the Declaration on the provisional accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 2 December 1970

Acceptances

State	*Date of acceptance*
Austria	28 October 1971 1/
Chile	2 December 1971 2/
Kenya	3 December 1971 3/
Federal Republic of Germany (With a declaration that the Procès-Verbal shall apply to *Land Berlin* from the date on which it has entered into force for the Federal Republic of Germany.)	22 December 1971 1/

XXXII (*g*). Septième procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration concernant l'accession provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 2 décembre 1970

Acceptations

Etat	*Date d'acceptation*
Autriche	28 octobre 1971 1/
Chili	2 décembre 1971 2/
Kenya	3 décembre 1971 3/
République fédérale d'Allemagne (Avec une déclaration aux termes de laquelle le Procès-verbal s'appliquera au *Land de Berlin* à partir de la date à laquelle il est entré en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne.)	22 décembre 1971 1/

XLIII (*b*). Protocol extending the Arrangement regarding International Trade in cotton textiles. Done at Geneva on 15 June 1970

Acceptance

State	*Date of acceptance*
Japan	1 October 1971 2/

XLIII *b*). Protocole portant prorogation de l'Arrangement concernant le commerce international des textiles de coton. Fait à Genève le 15 juin 1970

Acceptation

Etat	*Date d'acceptation*
Japon	1er octobre 1971 2/

LI. Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a Part IV on Trade and Development. Done at Geneva on 8 February 1965

Acceptance

State	*Date of acceptance*
South Africa (With a declaration.)	12 November 1971 2/

LI. Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement. Fait à Genève le 8 février 1965

Acceptation

Etat	*Date d'acceptation*
Afrique du Sud (Avec une déclaration.)	12 novembre 1971 2/

LVIII. Arrangement on implementation of article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 30 June 1967

Acceptance

State	*Date of acceptance*
Austria	27 December 1971 1/

LVIII. Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 30 juin 1967

Acceptation

Etat	*Date d'acceptation*
Autriche	27 décembre 1971 1/

LXVII. Protocol for the accession of the Democratic Republic of the Congo to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 11 August 1971

Acceptances

State	*Date of acceptance*
Chile	2 December 1971 1/
Denmark	29 November 1971 1/
France	28 October 1971 1/
Norway	20 December 1971 1/
South Africa	12 November 1971 1/
Sweden	13 December 1971 1/

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 14 January 1972.

LXVII. Protocole d'accession de la République démocratique du Congo à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 11 août 1971

Acceptations

Etat	*Date d'acceptation*
Afrique du Sud	12 novembre 1971 1/
Chili	2 décembre 1971 1/
Danemark	29 novembre 1971 1/
France	28 octobre 1971 1/
Norvège	20 décembre 1971 1/
Suède	13 décembre 1971 1/

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 14 janvier 1972.

LXVIII. Protocol for the accession of Romania to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 15 October 1971

Came into force on 14 November 1971, the thirtieth day following the day upon which it had been signed by Romania, in accordance with paragraph 10. The Protocol has been accepted by signature on behalf of the following States on the dates indicated:

State	*Date of acceptance*
Chile	2 December 1971
Denmark	29 November 1971

1/ By ratification.
2/ By signature.
3/ By letter of acceptance.

LXVIII. Protocole d'accession de la Roumanie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 15 octobre 1971

Entré en vigueur le 14 novembre 1971, le trentième jour après la date à laquelle il avait été accepté par la Roumanie, conformément au paragraphe 10. Le Protocole a été accepté par signature, au nom des Etats suivants aux dates indiquées ci-après :

Etat	*Date d'acceptation*
Chili	2 décembre 1971
Danemark	29 novembre 1971

1/ Par ratification.
2/ Par signature.
3/ Par lettre d'acceptation.

State	*Date of acceptance*
Japan	10 November 1971
Norway	20 December 1971
Poland	19 October 1971
Romania	15 October 1971
Sweden	13 December 1971
Turkey	2 November 1971
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	7 December 1971

Authentic texts: English and French.
Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 14 January 1972.

No. 4173. Convention relating to civil procedure. Done at The Hague on 1 March 1954

Accession
Instrument deposited on:
29 April 1971
Romania
(To take effect on 29 January 1972. With a declaration.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 17 January 1972.

No. 101. Declaration of the Philippines recognizing as compulsory the jurisdiction of the Court, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the Court. Manila, 12 July 1947

Termination[1/]
Notification received on:
18 January 1972

No. 2701. Convention for the establishment of a European Organization for Nuclear Research. Signed at Paris on 1 July 1953

Amendments to above-mentioned Convention and the Financial Protocol thereto

At its First Session, held at Geneva on 7 and 8 October 1954, the Council of the Organization adopted an amendment to article 3 of the Financial Protocol to the above-mentioned Convention. The said amendment came into force on 8 October 1954, the date decided by the Council, in accordance with article X (3) of the Convention.

At its Thirty-sixth session, held at Geneva on 13 and 14 December 1967, the Council of the Organization recommended to its Member States acceptance of forty-one amendments to the above-mentioned Convention. In accordance with article X (2) of the Convention, the amendments came into force on 17 January 1971, that is to say, thirty days after the Director had received notifications of acceptance from all Member States, as follows:

State	*Date of acceptance*
Austria	12 November 1969
Belgium	22 January 1970
Denmark	23 June 1969
Federal Republic of Germany (With a declaration that the amendments shall be also applicable to *Land Berlin* from the day on which they enter into force for the Federal Republic of Germany.)	28 August 1969
France	2 December 1969
Greece	22 December 1969
Italy	18 November 1970
Netherlands	6 April 1970
Norway	7 July 1969
Sweden	18 December 1970
Switzerland	18 November 1969
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	8 May 1969

1/ For new Declaration, see No. 11523, part I of this statement.

Etat	*Date d'acceptation*
Japon	10 novembre 1971
Norvège	20 décembre 1971
Pologne	19 octobre 1971
Roumanie	15 octobre 1971
Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord	7 décembre 1971
Suède	13 décembre 1971
Turquie	2 novembre 1971

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 14 janvier 1972.

No 4173. Convention relative à la procédure civile. Faite à La Haye le 1er mars 1954

Adhésion
Instrument déposé le :
29 avril 1971
Roumanie
(Pour prendre effet le 29 janvier 1972. Avec une déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 17 janvier 1972.

No 101. Déclaration des Philippines reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour, conformément à l'Article 36, paragraphe 2, du Statut de la Cour. Manille, 12 juillet 1947

Abrogation[1/]
Notification reçue le :
18 janvier 1972

No 2701. Convention pour l'établissement d'une Organisation européenne pour la recherche nucléaire. Signée à Paris le 1er juillet 1953

Amendements à la Convention susmentionnée et au Protocole financier y relatif

A sa Première session, tenue à Genève les 7 et 8 octobre 1954, le Conseil de l'Organisation a adopté un amendement à l'article 3 du Protocole financier à la Convention susmentionnée. Cet amendement est entré en vigueur le 8 octobre 1954, date décidée par le Conseil conformément à l'article X, paragraphe 3, de la Convention.

A sa Trente-sixième session, tenue à Genève les 13 et 14 décembre 1967, le Conseil de l'Organisation a recommandé aux Etats membres l'acceptation de 41 amendements à la Convention susmentionnée. Conformément à l'article X, paragraphe 2, de la Convention, les amendements sont entrés en vigueur le 17 janvier 1971, soit 30 jours après que le Directeur eut reçu les notifications d'acceptation de tous les Etats membres, comme suit :

Etat	*Date d'acceptation*
Autriche	12 novembre 1969
Belgique	22 janvier 1970
Danemark	23 juin 1969
France	2 décembre 1969
Grèce	22 décembre 1969
Italie	18 novembre 1970
Norvège	7 juillet 1969
Pays-Bas	6 avril 1970
République fédérale d'Allemagne (Avec une déclaration aux termes de laquelle les amendements serong également applicables au *Land de Berlin* à compter du jour ou ils seront entrés en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne.)	28 août 1969
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	8 mai 1969
Suède	18 décembre 1970
Suisse	18 novembre 1969

1/ Pour la nouvelle Déclaration, voir No 11523, partie I du présent relevé.

At its Forty-fifth session, held in Geneva on 22 December 1970, the Council of the Organization adopted ten amendments to the Financial Protocol to the above-mentioned Convention. The said amendments came into force on 17 January 1970, the date decided by the Council, in accordance with article X (3) of the Convention

Authentic texts of amendments: English and French.
Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 18 January 1972.

A sa Quarante-cinquième session, tenue à Genève le 22 décembre 1970, le Conseil de l'Organisation a adopté 10 amendements au Protocole financier à la Convention susmentionnée. Ces amendements sont entrés en vigueur le 17 janvier 1970, date décidée par le Conseil, conformément à l'article X, paragraphe 3, de la Convention

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 18 janvier 1972.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

Application of Regulations Nos. 5 and 12 annexed to the above-mentioned Agreement
Notification received on:
19 January 1972
Belgium
(To take effect on 19 March 1972.)

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

Application des Règlements Nos 5 et 12 annexés à l'Accord susmentionné
Notification reçue le :
19 janvier 1972
Belgique
(Pour prendre effet le 19 mars 1972.)

No. 7310. Vienna Convention on diplomatic relations. Done at Vienna on 18 April 1961

Objection to the reservation made by Bahrain in respect of the above-mentioned Convention
Notification received on:
19 January 1972
Czechoslovakia

No 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

Objection à la réserve formulée par Bahreïn en ce qui concerne la Convention susmentionnée
Notification reçue le :
19 janvier 1972
Tchécoslovaquie

No. 1610. Convention on the declaration of death of missing persons. Established and opened for accession on 6 April 1950 by the United Nations Conference on declaration of death of missing persons and open for accession on 6 April 1950

Termination
The above-mentioned Convention ceased to have effect on 24 January 1972, in accordance with article 1 of the Protocol for the further extension of the period of validity of the Convention opened for accession at New York on 15 January 1967.

Registered ex officio *on 24 January 1972.*

No 1610. Convention concernant la déclaration de décès de personnes disparues. Adoptée par la Conférence des Nations Unies sur la déclaration de décès de personnes disparues et ouverte à l'adhésion le 6 avril 1950

Extinction
La Convention susmentionnée a cessé d'avoir effet le 24 janvier 1972, conformément à l'article 1 du Protocole portant nouvelle prolongation de la validité de la Convention ouverte à l'adhésion à New York le 15 janvier 1967.

Enregistré d'office le 24 janvier 1972.

No. 1963. (*a*) Plant Protection Agreement for the South East Asia and Pacific Region. Done at Rome on 27 February 1956

Adherence
Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:
23 December 1971
Western Samoa

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 25 January 1972.

No 1963. *a*) Accord sur la protection des végétaux dans la région de l'Asie du Sud-Est et du Pacifique. Fait à Rome le 27 février 1956

Adhésion
Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :
23 décembre 1971
Samoa-Occidental

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 25 janvier 1972.

No. 4714. International Convention for the prevention of the pollution of the sea by oil, 1954. Done at London on 12 May 1954

Acceptance
Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:
30 December 1971
Saudi Arabia
(To take effect on 30 March 1972. With a reservation.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 25 January 1972.

No 4714. Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, 1954. Faite à Londres le 12 mai 1954

Acceptation
Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :
30 décembre 1971
Arabie Saoudite
(Pour prendre effet le 30 mars 1972. Avec une réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 25 janvier 1972.

No. 8791. Protocol relating to the status of refugees. Done at New York on 31 January 1967

Accession
Instrument deposited on:
26 January 1972
Italy

No 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. Fait à New York le 31 janvier 1967

Adhésion
Instrument déposé le :
26 janvier 1972
Italie

No. 7454. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of South Africa regarding the changes which the Government of the United Kingdom propose to introduce in their production and trade policies relating to cereals. London, 22 June 1964

No. 7455. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Sweden regarding the changes which the Government of the United Kingdom propose to introduce in their production and trade policies relating to cereals. London, 30 June 1964

No. 7539. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Malawi regarding the changes of the Government of the United Kingdom in their production and trade policies relating to cereals. London, 1 September 1964

No. 7540. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Cyprus regarding the changes of the Government of the United Kingdom in their production and trade policies relating to cereals. London, 2 July 1964

No. 7541. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Ireland regarding the changes which the Government of the United Kingdom propose to introduce in their production and trade policies relating to cereals. London, 30 June 1964

No. 7542. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of India regarding the changes of the Government of the United Kingdom in their production and trade policies relating to cereals. London, 31 July 1964

No. 7543. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Kenya regarding the changes of the Government of the United Kingdom in their production and trade policies relating to cereals. London, 25 August 1964

No. 7544. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United Republic of Tanganyika and Zanzibar regarding the changes of the Government of the United Kingdom in their production and trade policies relating to cereals. London, 2 September 1964

No. 7771. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Denmark regarding the changes which the Government of the United Kingdom have introduced in their production and trade policies relating to cereals. London, 16 September 1964

No. 7773. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Finland regarding the changes which the Government of the United Kingdom have introduced in their production and trade policies relating to cereals. Helsinki, 12 September 1964

Termination

Notice given by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Governments concerned on:

5 March 1971
(With effect from 5 July 1971.)

No 7454. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République sud-africaine relatif aux changements que le Gouvernement du Royaume-Uni envisage d'apporter à sa politique en matière de production et de commerce des céréales. Londres, 22 juin 1964

No 7455. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume de Suède relatif aux changements que le Gouvernement du Royaume-Uni envisage d'apporter à sa politique en matière de production et de commerce des céréales. Londres, 30 juin 1964

No 7539. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement malawien relatif aux changements apportés par le Gouvernement du Royaume-Uni à sa politique en matière de production et de commerce des céréales. Londres, 1er septembre 1964

No 7540. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Chypre relatif aux changements apportés par le Gouvernement du Royaume-Uni à sa politique en matière de production et de commerce des céréales. Londres, 2 juillet 1964

No 7541. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République d'Irlande relatif aux changements que le Gouvernement du Royaume-Uni envisage d'apporter à sa politique en matière de production et de commerce des céréales. Londres, 30 juin 1964

No 7542. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement indien relatif aux changements apportés par le Gouvernement du Royaume-Uni à sa politique en matière de production et de commerce des céréales. Londres, 31 juillet 1964

No 7543. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Kenya relatif aux changements apportés par le Gouvernement du Royaume-Uni à sa politique en matière de production et de commerce des céréales. Londres, 25 août 1964

No 7544. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar relatif aux changements apportés par le Gouvernement du Royaume-Uni à sa politique en matière de production et de commerce des céréales. Londres, 2 septembre 1964

No 7771. Echange de notes constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Royaume de Danemark relatif aux changements apportés par le Gouvernement du Royaume-Uni à sa politique en matière de production et de commerce des céréales. Londres, 16 septembre 1964

No 7773. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Finlande relatif aux changements apportés par le Gouvernement du Royaume-Uni à sa politique en matière de production et de commerce des céréales. Helsinki, 12 septembre 1964

Abrogation

Notification donnée par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux Gouvernements intéressés le :

5 mars 1971
(Avec effet à compter du 5 juillet 1971.)

No. 7837. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Syrian Arab Republic regarding the changes which the Government of the United Kingdom have introduced in their production and trade policies relating to cereals. Damascus, 31 August 1964

Termination
Notice from the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland given to the Government of Syria by the Government of Switzerland on:
8 March 1971
(With effect from 10 July 1971.)

No. 8307. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Romania regarding the changes which the Government of the United Kingdom have introduced in their production and trade policies relating to cereals. Bucharest, 22 March 1966

No. 9878. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Iraq regarding the changes which the Government of the United Kingdom have introduced in their production and trade policies relating to cereals. Baghdad, 18 March and 16 August 1965

No. 10239. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Hungary relating to cereals. London, 12 August 1969

Termination
Notice given by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Governments concerned on:
5 March 1971
(With effect from 5 July 1971.)

Certified statements were registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 January 1972.

No. 9574. Agreement on the rescue of astronauts, the return of astronauts and the return of objects launched into outer space. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 22 April 1968

Ratification
Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:
28 June 1971
Romania

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 January 1972.

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees. Done at Geneva on 28 July 1951

Accession
Instrument deposited on:
28 January 1972
Chile
(To take effect on 27 April 1972. With a declaration to the effect that, for the purpose of its obligations under the Convention, Chile has adopted alternative *a* of article 1 (B).)

No. 4739. Convention on the recognition and enforcement of foreign arbitral awards. Done at New York on 10 June 1958

Ratification
Instrument deposited on:
28 January 1972
Sweden
(To take effect on 27 April 1972.)

No 7837. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République arabe syrienne relatif aux changements apportés par le Gouvernement du Royaume-Uni à sa politique en matière de production et de commerce des céréales. Damas, 31 août 1964

Abrogation
Notification du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord donnée au Gouvernement syrien par le Gouvernement suisse le :
8 mars 1971
(Avec effet à compter du 10 juillet 1971.)

No 8307. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie relatif aux changements apportés par le Gouvernement du Royaume-Uni à sa politique en matière de production et de commerce des céréales. Bucarest, 22 mars 1966

No 9878. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Irak relatif aux changements apportés par le Gouvernement britannique à sa politique en matière de production et de commerce des céréales. Bagdad, 18 mars et 16 août 1965

No 10239. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement hongrois relatif aux céréales. Londres, 12 août 1969

Abrogation
Notification donnée par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux Gouvernements intéressés le :
5 mars 1971
(Avec effet à compter du 5 juillet 1971.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 janvier 1972.

No 9574. Accord sur le sauvetage des astronautes, le retour des astronautes et la restitution des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 22 avril 1968

Ratification
Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :
28 juin 1971
Roumanie

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 janvier 1972.

No 2545. Convention relative au statut des réfugiés. Faite à Genève le 28 juillet 1951

Adhésion
Instrument déposé le :
28 janvier 1972
Chili
(Pour prendre effet le 27 avril 1972. Avec une déclaration aux termes de laquelle le Chili, aux fins des obligations découlant de la Convention, a adopté la formule *a* de l'article 1, section B.)

No 4739. Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New York le 10 juin 1958

Ratification
Instrument déposé le :
28 janvier 1972
Suède
(Pour prendre effet le 27 avril 1972.)

No. 11368. Agreement concerning the voluntary contributions to be given for the execution of the project to save the temples of Philae. Signed at Cairo on 19 December 1970

Definitive signatures
Affixed on:
20 January 1972
Belgium
(With undertaking under article I (1).)

24 January 1972
Nigeria
(With undertaking under article I (1).)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 31 January 1972.

No 11368. Accord relatif à l'aide volontaire à fournir pour l'exécution du projet de sauvetage des temples de Philae. Signé au Caire le 19 décembre 1970

Signatures définitives
Apposées les :
20 janvier 1972
Belgique
(Avec engagement prévu par l'article I, paragraphe 1.)

24 janvier 1972
Nigéria
(Avec engagement prévu par l'article I, paragraphe 1.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 31 janvier 1972.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 3119. International Load Line Convention. Signed at London on 5 July 1930

Denunciations
Notifications received on:
30 November 1970
Panama
(With effect from 30 November 1971.)

3 June 1971
Argentina
(To take effect on 3 June 1972.)

Certified statements were registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 January 1972.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 3119. Convention internationale sur les lignes de charge. Signée à Londres le 5 juillet 1930

Dénonciations
Notifications reçues les :
30 novembre 1970
Panama
(Avec effet à compter du 30 novembre 1971.)

3 juin 1971
Argentine
(Pour prendre effet le 3 juin 1972.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 janvier 1972.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT

JANUARY 1970

(ST/LEG/SER.A/275)

On page 26, after No. 857, insert the following:

"No. 1320. Agreement between the Government of the Netherlands and the Government of Egypt for the establishment of scheduled air services between and beyond their respective territories. Signed at Cairo on 8 December 1949

Exchange of letters constituting an agreement relating to the termination of the above-mentioned Agreement. Cairo, 5 August 1965

Came into force on 5 August 1965 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: Arabic and English.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 5 January 1970."

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT DES RELEVES DE TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

JANVIER 1970

(ST/LEG/SER.A/275)

A la page 26, après le No 857, insérer l'entrée suivante:

"No 1320. Accord entre le Gouvernement des Pays-Bas et le Gouvernement de l'Egypte relatif à l'établissement de services aériens réguliers entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé au Caire le 8 décembre 1949

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'abrogation de l'Accord susmentionné. Le Caire, 5 août 1965

Entré en vigueur le 5 août 1965 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : arabe et anglais.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 5 janvier 1970."

DECEMBER 1970

(ST/LEG/SER.A/286)

On page 3, under No. 10846, substitute the following entry for the entry which had previously been cancelled (see corrigendum in the statement of April 1971):

"No. 10846. FRANCE AND INTERNATIONAL COMMITTEE OF WEIGHTS AND MEASURES:

Agreement concerning the Headquarters of the International Bureau of weights and measures and its privileges and immunities on French territory (with annex). Signed at Paris on 25 April 1969[1]

Came into force on 24 July 1970, i.e. thirty days after the exchange of the last of the notifications by which each of the Contracting Parties informed the other that the formalities for approval had been mutually fulfilled, in accordance with article 16.

Authentic text: French.
Registered by France on 1 December 1971."

DECEMBRE 1970

(ST/LEG/SER.A/286)

A la page 3, sous le No 10846, substituer l'entrée ci-après à celle qui a été précédemment annulée (voir rectificatif dans le relevé d'avril 1971) :

"No 10846. FRANCE ET COMITE INTERNATIONAL DES POIDS ET MESURES :

Accord relatif au Département du Bureau international des poids et mesures et à ses privilèges et immunités sur le territoire français (avec annexe). Signé à Paris le 25 avril 1969[1]

Entré en vigueur le 24 juillet 1970, soit 30 jours après la date de la dernière notification par lesquelles les parties contractantes se sont informées de l'accomplissement de leurs formalités d'approbation respectives, conformément à l'article 16.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 1er décembre 1971."

1/ See article ~~VI~~ 15 of this Agreement for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir l'article ~~VI~~ 15 de cet Accord pour les dispositions concernant la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.